

Steve Sisolak  
Governor

Richard Whitley, MS  
Director



DEPARTMENT OF  
HEALTH AND HUMAN SERVICES  
DIVISION OF PUBLIC AND BEHAVIORAL HEALTH  
*Helping people. It's who we are and what we do.*



Lisa Sherych  
Administrator

Ihsan Azzam,  
Ph.D., M.D.  
Chief Medical Officer

## Guía de Desinfección y limpieza de la casa para Monkeypox (Viruela del Mono)

### Qué es Monkeypox?

Es una enfermedad rara causada por la infección con el virus Monkeypox. Este virus es de la misma familia del virus de la viruela. Los síntomas de Monkeypox son similares a los de viruela, pero generalmente más ligeros. Es raro que esta enfermedad sea fatal.

### Cuáles son los síntomas de Monkeypox?

Los síntomas aparecen usualmente de 7 a 14 días después de exponerse al contacto con un enfermo, pero podrían ser de 5-21 días. ¿La enfermedad dura generalmente de 2 a 4 días? Y los síntomas podrían incluir:

- Fiebre
- Dolor de cabeza
- Dolores musculares y de espalda
- Escalofríos
- Fatiga
- Síntomas respiratorios (tales como: dolor de garganta, nariz tapada o tos)
- El salpullido o ronchas pueden estar en o alrededor de los genitales o el ano, y también en otras áreas como las manos, los pies, el tórax y la boca. Las lesiones pasan por cuatro etapas, incluyendo costras antes de sanar. Estas lesiones se ven como granos o ampollas y pueden ser dolorosas o dar comezón.

## MONKEYPOX

EJEMPLOS VISUALES DE LOS CAMBIOS DE LAS LESIONES DE MONKEYPOX (Viruela del Mono)



Photo Credit: UK Health Security Agency



CS228947-EK

## Que debo hacer si tengo síntomas de Monkeypox?

- Visite a su doctor o profesional de salud si usted nota un nuevo e inexplicable salpullido u otros síntomas de Monkeypox. Si usted no tiene servicios médicos, contacte a su Departamento de Salud Pública Local:
  - **Nevada Division of Public and Behavioral Health (DPBH):** (775) 684-5911 (M-F 8:00 AM to 5:00 PM); (775) 400-0333 (after hours)
- Evite el contacto cercano con otros (incluyendo el contacto físico íntimo), hasta que un médico le examine.
- Evite el contacto cercano con mascotas u otros animales hasta que un médico lo examine.
- Si usted está esperando resultados de la prueba, siga las mismas precauciones.
- Si el resultado de su prueba es positivo, quédese aislado hasta que las lesiones hayan curado, todas las costras se hayan caído y una capa fresca de piel sana se haya formado.

## Como se transmite el Monkeypox?

Esta enfermedad se transmite por el contacto cercano, personal, frecuentemente contacto piel-a-piel:

- Contacto directo con las lesiones de la piel, las costras, o los líquidos del cuerpo de una persona con monkeypox.
- Tener contacto directo con objetos, telas (ropas, ropa de cama, toallas o vendajes), y superficies que han sido usados por alguien con monkeypox.
- Contacto con secreciones respiratorias.

También es posible contagiarse de monkeypox por animales infectados, tanto ser mordido o ser rasguñado por un animal infectado como por preparar o comer carne u otros productos de animales infectados. Una persona con monkeypox puede contagiar a otros desde el momento que los síntomas empiezan a aparecer hasta que sus lesiones están completamente sanadas y se ha formado una nueva capa de piel.

Para mayor información sobre monkeypox en Español: <https://espanol.cdc.gov/poxvirus/monkeypox/index.html>

## Equipamiento de protección personal

El personal deberá usar equipo de protección personal (PPE) cuando se limpien y desinfecten las áreas afectadas.

El Equipo de Protección Personal apropiado incluye:

- Bata de plástico o cubierta que pueda ser desechada en una bolsa para material de riesgo biológico, o ser lavada separadamente.
- Guantes que puedan ser desechados en una bolsa para material de riesgo biológico.
- Cubierta para la cara o googles.
- Máscara bien ajustada o respirador. Si la unidad médica o comercial requiere que un empleado use una máscara N95 o un respirador, tendrán que ser seguidas las guías respiratorias de OSHA (Occupational Safety and Health Administration -en Inglés-).
- Pantalones largos y camisetitas de manga larga.

Si el personal necesita ayuda para obtener Equipo de Protección Personal (PPE) Por favor contacte a la jefatura del programa de Salud Pública y Preparación para Emergencias (Public Health Preparedness Program Manager-en Inglés-) [esf8desk@health.nv.gov](mailto:esf8desk@health.nv.gov)

## Que productos de limpieza usar

No sacuda en seco, esto puede diseminar las partículas infecciosas. Son preferibles los métodos de limpieza húmeda como toallas desinfectantes, spray y trapeadores. Aspiradora es aceptable utilizando una aspiradora con filtro de aire de alta eficiencia. Si no está disponible, asegúrese que la persona que aspira los suelos usa una máscara correctamente ajustada o respirador.

- Use un desinfectante Registrado en EPA, de acuerdo con las instrucciones del fabricante <https://www.epa.gov/pesticide-registration/disinfectants-emerging-viral-pathogens-evps-list-q#search>
- 1000 ppm solución de blanqueador (Bleach) para superficies duras (1/2 taza de blanqueador en un galón de agua)
- Cualquier desinfectante casero como Lysol, Clorox, 409, Arm and Hammer, etc.

## Áreas para ser limpiadas

Las siguientes áreas deben ser limpiadas completamente utilizando los limpiadores mencionados en el párrafo anterior: Todas las superficies de contacto duras como las manijas de puertas, controles remotos, teléfonos, llaves de agua, las cubiertas de trabajo en la cocina y pisos sin alfombras.

## Procedimientos para lavanderías

Ropas usadas o contaminadas, ropas de cama y otros materiales de uso en la cama y otros artículos deben ser separadamente contenidos en la lavandería. Los artículos sucios no deben ser mezclados con los de otras ropas de otros cuartos.

Maneje los artículos sucios de acuerdo con las prácticas estándar, evitando el contacto con contaminantes de las lesiones del salpullido que puedan estar presentes en la ropa por lavar.

- La ropa sucia nunca deberá sacudida de tal manera que se diseminen las partículas contaminadas en el aire
- Traslade los artículos para ser lavados en un contenedor impermeable o bolsa que pueda ser desinfectada después. De otra manera, puede usarse una bolsa de tela que también debe ser lavada junto con los otros artículos contaminados.
- Lave la ropa sucia en una máquina lavadora estándar con detergente, siguiendo las instrucciones de la etiqueta.

## Uniformes y vestimentas

Compartir artículos como uniformes, ropas y cubiertas de cama puede dispersar el virus. Uniformes sucios que pudieran estar contaminados se deben quitar en un área bien ventilada. El personal debe usar guantes y una bien ajustada máscara mientras se quitan el uniforme con cuidado y lentamente. La ropería debe ser puesta en una bolsa y llevarla al cuarto de lavandería. Asegure que el equipo de protección personal (PPE) sea apropiadamente usado mientras se maneja la ropa sucia. Las prendas sucias no podrán ser usadas por otros individuos hasta que hayan sido lavadas. La lavandería y los servicios de limpieza deberán seguir todas las precauciones al manejar la ropa sucia.

## Procedimientos apropiados de lavado de manos

Los empleados deberán practicar una buena etiqueta de lavado de manos, para mantenerse libres de contagiarse o dispersar las enfermedades infecciosas.

- Recuerde a todos en la unidad de trabajo lavarse las manos frecuentemente.
- Lavar las manos con jabón y agua por al menos 20 segundos.
- Seque sus manos con toallas de papel desechables.
- Si el personal no puede lavar sus manos, debe usar sanitizante de manos de al menos 60% de alcohol.

## Preguntas o dudas

Para preguntas o más información, mande un email a: [stateepi@health.nv.gov](mailto:stateepi@health.nv.gov).

Los siguientes son útiles recursos de información, uno de ellos en español:

<https://espanol.cdc.gov/poxvirus/monkeypox/index.html>

[High-Contact Object and Surface Contamination in a Household of Persons with Monkeypox Virus Infection — Utah, June 2022 | MMWR \(cdc.gov\)](#)

[Accidental Exposure to Orthopoxviruses | Pox Viruses | CDC](#)